

САМАЯ ПЕСТРАЯ КВАДРАТНАЯ МИЛЯ: ИНТЕГРАЦИЯ БЕЖЕНЦЕВ И ИММИГРАНТОВ В МАЛЕНЬКОМ АМЕРИКАНСКОМ ГОРОДЕ

Ольга Евгеньевна Казьмина

Аннотация. В данной статье сделана попытка на примере маленького города Кларкстона (Джорджия, США), выбранного властями для расселения беженцев, проанализировать пути и формы адаптации беженцев и иммигрантов к новой среде обитания и их интеграции в принимающее общество. Эта задача актуальна на фоне возросшей мобильности населения, которая стала одним из факторов процесса глобализации и ставит много вызовов как регионального, так и глобального уровня, что отразилось и в академическом дискурсе. Успех интеграции зависит от желания и усилий всех сторон: переселенцев (вынужденных и добровольных) и старожилов – и от благоприятных условий, создаваемых как государством, так и различными институтами гражданского общества. Рассмотрена деятельность различных неправительственных организаций, направленная на интеграцию «новых» кларкстонцев. Особое внимание уделено роли религиозных организаций и их взаимодействию с другими институтами гражданского общества и с государством. Статья написана на основе полевых материалов автора, анализа документов неправительственных организаций, привлечены материалы прессы и литература. На основе анализа имеющихся в распоряжении автора материалов был сделан вывод, что основным институтом адаптации и интеграции беженцев и иммигрантов в Кларкстоне является гражданское общество. Кларкстонский эксперимент, несмотря на сохраняющиеся проблемы и трудности, оказался весьма успешным, чему способствовали разные обстоятельства: в частности, специфика инфраструктуры самого Кларкстона, его непосредственная близость к благополучным районам, у жителей которых есть возможность и желание заниматься благотворительной и волонтерской деятельностью, а также к нескольким университетским кампусам, развитое христианское миссионерство и активное христианское социальное служение в «Библейском поясе» США.

Ключевые слова: Кларкстон, интеграция, адаптация, беженцы, иммигранты, гражданское общество, благотворительность, миссионерство

Как все начиналось? Встреча «старых» и «новых» кларкстонцев

В данной статье речь пойдет о жителях маленького городка Кларкстона, примыкающего к Атланте – столице и крупнейшему городу штата Джорджия. Я впервые узнала о Кларкстоне, когда моя американская подруга дала мне почитать книгу Уоррена Ст. Джона «Outcasts United» (St. John 2009), где рассказывается о детской футбольной команде и в целом о жизни этого необычного города, расположенного

совсем недалеко от давно мной любимого Университета Эмори. Затем, упоминая эту книгу в разговорах с друзьями и коллегами из Эмори, я была очень удивлена, что многие из них в том или ином виде вовлечены сейчас или были вовлечены в прошлом в волонтерскую деятельность в Кларкстоне. Потом мне захотелось съездить в Кларкстон, увидеть все своими глазами и по возможности пообщаться с его жителями и благотворителями.

Цель данной статьи – на примере города Кларкстона взглянуть на пути и формы адаптации беженцев и иммигрантов к новой среде обитания и их интеграции в принимающее общество. Эта задача видится вполне актуальной на фоне возросшей в последние десятилетия мобильности населения, которая стала одним из факторов процесса глобализации. Усилившаяся мобильность населения ставит много вызовов как регионального, так и глобального уровня, что, естественно, отразилось и в академическом дискурсе (см., например: Papastergiadis 2000; Urry 2007). Мобильность населения – сложный и многоаспектный процесс, включающий перемещение и поселение на новом месте, преобразование (reconstitution) идентичности переселенцев и изменение ими их нового места обитания (Bose 2014: 152).

Таким образом, мобильность населения оказывает влияние не только на тех, кто перемещается, но и на принимающее сообщество. Насколько это влияние на обе стороны окажется травматичным или, наоборот, безболезненным, зависит от успешности адаптации новых жителей к местной среде, степени их интеграции в принимающее общество и готовности принимающего общества интегрировать новых жителей и, значит, отчасти измениться самим. Особенно драматична ситуация с беженцами. В отличие от иммигрантов, которые сами принимают решение покинуть родные места и самостоятельно выбирают конечную точку своего переселения (хотя все это тоже нередко происходит под давлением обстоятельств), беженцы вынуждены покинуть свое место жительства, но и новое место обитания обычно они не выбирают. Их туда направляют в рамках социальных программ по расселению беженцев. В чем-то в сходной ситуации оказываются и жители принимающего места. Они изначально тоже сознательно не выбирают изменение культурной среды обитания. Успех интеграции зависит от желания и усилий всех сторон: переселенцев (вынужденных и добровольных) и старожилов – и от благоприятных условий, создаваемых как государством, так и различными институтами гражданского общества. В данной статье будет рассмотрена деятельность различных неправительственных организаций, направленная на интеграцию «новых» кларкстонцев. Особое внимание будет уделено роли религиозных организаций и их взаимодействию с другими институтами гражданского общества и с государством.

Жизнь Кларкстона претерпела кардинальные изменения на протяжении последних десятилетий. Так же, как и Атланта, Кларкстон возник благодаря железной дороге, главной транспортной артерии юга в XIX в. Основан он был в 1883 г. – вскоре после Гражданской войны разоренными войной южанами, и первые жители Кларкстона работу на железной дороге сочетали с сельским хозяйством, что даже отразилось в изначальном названии города – Готсвилл (Goatsville, «козий город»). Несмотря на небольшие размеры и непосредственную близость к Атланте, Кларкстон в отличие от других маленьких городков не был поглощен Атлантой: город сохраняет административную независимость и выбирает собственного мэра, чем жители Кларкстона всегда очень гордились.

На протяжении первых ста лет своей истории это был типичный маленький американский город южного штата. Практически все его население составляли консервативные белые южане-протестанты. В 1980 г. лишь 149 из 4 539 жителей Кларкстона были рождены за пределами США (Bounds 2005: 178). Однако уже в 1970-е гг. жизнь в Кларкстоне начала постепенно меняться. Произошло это в связи с бурным развитием аэропорта Атланты, превратившегося в важный транспортный узел США и один из крупнейших аэропортов мира. Расширение аэропорта привело к появлению большого количества новых рабочих мест, а новым сотрудникам аэропорта надо было где-то жить. Компании, занимавшиеся строительством квартирного жилья, обратили внимание на Кларкстон, земля которого была гораздо дешевле, чем в Атланте, а расположение было очень удобным: по проходящей рядом скоростной автомобильной трассе можно легко и быстро добраться и в центр Атланты, и в аэропорт (St. John 2009: 34). Так в типично одноэтажном крохотном американском городке появились комплексы компактно расположенных двухэтажных, обычно четырех- или шестиквартирных, домов. Когда же одна из веток метро Атланты дошла почти до Кларкстона, квартирное строительство там еще более разрослось и оживилось. Изначально в новых комплексах арендного жилья поселились представители среднего класса, в основном белые и преимущественно молодые. Однако десятилетием позже, к середине 1980-х гг., они уже могли себе позволить более комфортное, более дорогое и собственное жилье и стали массово покидать квартирные комплексы Кларкстона (рис. 1). Собственники жилых комплексов и управляющие компании, сдававшие в наем эти квартиры и не желавшие терпеть убытки из-за простоя квартир, предложили использовать освобождавшееся жилье под государственные жилищные программы для малоимущих. Так в Кларкстоне появились значительные группы малоимущих афроамериканцев, а отток представителей среднего класса из Кларкстона, где сложилась непростая социальная ситуация и возрос уровень преступности, еще более усилился. Теперь уезжали и старожилы.



Рис. 1. Дома «старых» кларкстонцев, Кларкстон (Джорджия, США), 2014 г.
Фото автора

В 1990-е гг. население города еще более существенно изменилось и приобрело совершенно новый облик. Кларкстон с его появившимися многочисленными квартирными вакансиями, а значит и невысокими ценами на аренду жилья, и одновременно с транспортной доступностью был выбран для расселения беженцев из разных стран мира, получивших разрешение приехать на жительство в США. Непосредственным подбором жилья и первоначальным размещением таких беженцев занимаются, как правило, неправительственные организации, а также светские и религиозные, с которыми правительство заключает специальные контракты. В Кларкстоне эти неправительственные организации договаривались с собственниками квартирных комплексов, чтобы они снижали сумму залогового платежа¹ и квартплату за первые месяцы для поселявшихся беженцев взамен на обязательства со стороны неправительственных организаций поставлять новых жильцов (St. John 2009: 45). Условия были выгодными для обеих сторон, и поток беженцев, которых селили в Кларкстоне, все время увеличивался. Для новых жителей Кларкстона, многие из которых совсем не сразу могут приобрести машину, очень важно и то, что квартирные комплексы находятся в шаговой доступности от торгового центра, автобусной остановки и на небольшом расстоянии от станции метро (рис. 2).



Рис. 2. В квартирном комплексе «новых» кларкстонцев, Кларкстон (Джорджия, США), 2014 г. Фото автора

Так в Кларкстоне появились беженцы из разных стран мира. Первые беженцы, поселенные в Кларкстоне в конце 1980-х – начале 1990-х гг., были из Юго-Восточной Азии, в основном из Вьетнама и Камбоджи. Затем появились беженцы и из других регионов мира. Позже сюда потянулись и иммигранты, у которых среди беженцев были родственники (часть из них смогли приехать в США по линии воссоединения семьи) или знакомые, либо просто выходцы из тех же мест и представители тех же этнических групп. Впрочем, едут не только к «своим», но и в расчете (вполне оправданном) найти комфортную для неамериканизированного иммигранта пеструю среду. В разные годы в Кларкстон приезжали выходцы из многих стран мира: Мьянмы, Непала, Судана, Сомали, Эфиопии, Эритреи, Ирака, Бурунди, Того, Афганистана, Либерии, Демократической Республики Конго, Боснии и Герцеговины, Косово и др. В начале 1990-х гг. в Кларкстон попали и турки-месхетинцы из бывшего Советского Союза.

Город превратился в своеобразный постоянно действующий центр по адаптации и интеграции беженцев и иммигрантов. Население города очень подвижно. Сюда не только постоянно прибывают новые беженцы и иммигранты. Существует и другая тенденция: из Кларкстона постоянно происходит и отток части переселенцев. Те, кто уже довольно

прочно встал на ноги и адаптировался к американской жизни, нередко уезжают. Этим людям становится тесно в Кларкстоне. Их начинает тяготить несколько искусственное сообщество, весьма зависящее от различных благотворительных программ. Личные амбиции выталкивают этих людей из Кларкстона. Они хотят «затеряться» среди «обычных американцев» и добиться еще большего, теперь уже рассчитывая только на собственные силы. Некоторые из них при этом связей с Кларкстоном не прерывают. Но есть и другая категория людей, относительно давно поселившихся в Кларкстоне. Они как бы оказываются «на игле иждивенчества» и нередко маргинализируются.

По переписи 2010 г., население Кларкстона насчитывало 7 554 чел. (American Fact Finder. Clarkston City). Большинство нынешних жителей города родилось за пределами США. Город отличается своей расовой и этнической пестротой: по данным той же переписи, 13,6% его жителей составляли белые, 58,4% – черные (афроамериканцы и африканцы), 21,6% – лица азиатского происхождения, 2,8% – латиноамериканцы (American Fact Finder. Race). Население Кларкстона молодое: 30% – дети до 18 лет, 40% – лица от 25 до 44 лет, и в основном небогатое: средний доход на душу населения составляет 14 304 доллара в год (American Fact Finder. Clarkston City).

В настоящее время впервые в истории Кларкстона его вице-мэр – бывший беженец. Это выходец из Сомали Ахмед Хассан. Живя в Кларкстоне, он окончил Университет Мерсер в Атланте (кампус этого университета находится недалеко от Кларкстона) и получил степень магистра администрирования бизнеса (МБА) (City of Clarkston 2014: 7).

В государственной школе Кларкстона учатся дети из 54 стран. Старожильческие семьи по-разному отнеслись к столь пестрому национальному составу школьников. Одни родители увидели в нем возможность для своих детей приобретения навыков межкультурного общения, которые могут затем пригодиться в жизни. Другие опасались, что качество образования в такой школе неизбежно упадет из-за того, что теперь там многие дети плохо говорили по-английски. Такие семьи предпочли уехать из Кларкстона (St. John 2007).

Таким образом, динамика населения Кларкстона не ограничивалась лишь движением беженцев и иммигрантов. Она затронула и местное население. Одни, разочарованные неожиданными изменениями, покинули город, переехав в более однородные и традиционные районы. Другие же, наоборот, захотели стать частью этого разнообразия, видя в динамике Кларкстона отражение глобальных традиций. Кларкстон стал также магнитом для желавших поучаствовать в социальном служении волонтеров из Атланты и ее благополучных пригородов. Они не переселялись туда, но отдавали Кларкстону значительную часть своего свободного времени, помогая его новым жителям. Влекло сюда и миссио-

неров. Им не надо было ехать в дальние страны, объекты их служения ехали к ним. Таким образом, в результате разных обстоятельств в Кларкстоне складывалась среда, способствующая адаптации и интеграции беженцев и иммигрантов. Девиз Кларкстона – «маленький город – большое сердце» (Small town, big heart) – хорошо отражает эту ситуацию.

Волонтеры и их организации

После прибытия в США беженцы в течение 90 дней получают небольшое государственное пособие. Дальше они могут надеяться только на себя и благотворительные организации. У иммигрантов нет и этого пособия. Поэтому, действительно, большую роль в обустройстве, адаптации и интеграции новых кларкстонцев играют различные неправительственные организации. Эти организации получают государственные гранты для социальной работы, но государственные деньги составляют меньшую часть их бюджетов. В основном это их собственные средства, значительная доля которых – частные пожертвования. В Кларкстоне наиболее активную работу ведут такие организации, как International Rescue Committee, Lutheran Family Services, World Relief, Friends of Refugees. Эти организации подыскивают людям жилье на первое время, устраивают детей в школу, помогают взрослым найти работу, получить социальные льготы и пособия. Отдельная забота для помогающих неправительственных организаций – подыскивать для женщин работу в самом Кларкстоне на несколько часов в дневное время, пока их дети в школе. Одна из таких работ – убирать офисы и дома «старых» кларкстонцев.

International Rescue Committee была основана в 1933 г. по инициативе Альберта Эйнштейна. Изначально это организация помогала еврейским беженцам перебраться из Европы в США. Теперь она действует в 40 странах мира, спасая людей от стихийных бедствий, эпидемий и военных столкновений, и 22 городах США, оказывая помощь беженцам из горячих точек. Один из этих городов – Кларкстон (About the International).

В отличие от International Rescue Committee, представляющей собой светскую организацию, большинство неправительственных организаций, работающих в Кларкстоне, это христианские организации, как межденоминационные, так и связанные с конкретной деноминацией. В общем-то это неудивительно, если иметь в виду, что Кларкстон находится на юге, в так называемом Библейском поясе США².

Lutheran Family Services имеет разветвленную сеть и работает во многих штатах, помогая безработным, малоимущим, больным СПИДом, семьям, желающим взять приемного ребенка. Одно из направлений их деятельности – помощь беженцам и недавним иммигрантам. Именно этим организация занимается в Кларкстоне.

Особенно активны в Кларкстоне христианские межденоминационные организации World Relief и Friends of Refugees. Летом 2014 г. мне удалось встретиться и побеседовать с их представителями или волонтерами (ПМА 2).

Организация World Relief была создана в 1944 г. для совместных действий евангелических христианских деноминаций США по оказанию срочной гуманитарной помощи европейским городам, наиболее сильно пострадавшим от войны. Тогда организация называлась War Relief Commission of the National Association of Evangelicals. Свое нынешнее название – World Relief – организация получила в 1950 г. К этому времени организация в сотрудничестве с евангелическими церквями развернула программы продовольственной помощи во многих странах мира. Постепенно расширялась не только география, но и ее сфера деятельности: помощь детским домам и приютам, поддержка туберкулезных больниц, вакцинация населения в бедных странах, поддержка больных СПИДом, других проектов здравоохранения, а также сельского хозяйства и фермерства, содействие в основании местных евангелических церквей. Основные потоки помощи направляются в беднейшие страны мира и в регионы, пострадавшие от стихийных бедствий. После террористических атак 11 сентября 2001 г. World Relief оказывала психологическую посттравматическую помощь жителям Нью-Йорка. Одно из направлений деятельности этой организации – помощь беженцам и перемещенным лицам. В 1979 г. World Relief получила разрешение и поддержку Госдепартамента на обустройство принимаемых Соединенными Штатами беженцев (World Relief). В целом 10% всех беженцев, прибывающих в США, обустроиваются на новом месте и начинают новую жизнь благодаря помощи именно этой организации. Отделения World Relief имеются во многих городах США, в том числе и в Атланте. Свою работу организация ведет в тесном контакте с разными евангелическими церквями. Нередко за конкретными церковными общинами закрепляются разные группы беженцев. Например, конгрегация Intown Community Church Пресвитерианской церкви в Америке работает в Кларкстоне преимущественно с выходцами из Непала и Ирака.

Отделение этой организации в Атланте – World Relief Atlanta (World Relief Atlanta) – играет большую роль в помощи недавним жителям Кларкстона, в налаживании их быта и интеграции в американское общество. Свою миссию эта организация видит в вовлечении местных церквей в служение на благо наименее защищенных групп населения. Организация имеет небольшой штат постоянных сотрудников и очень разветвленную сеть волонтеров, интернов и временных оплачиваемых работников, получающих очень скромное (иногда символическое) вознаграждение. Организация также занимается сбором пожертвований

(обычно через местные церкви) и поиском спонсоров и партнеров, сотрудничает с местными властями, миссионерскими и различными неправительственными организациями. World Relief Atlanta оказывает помощь в размещении и обустройстве вновь прибывающих (встреча беженцев в аэропорту и трансфер до нового места жительства, подбор и наем жилья, приобретение мебели и хозяйственных предметов первой необходимости, покупка продуктов питания на первое время), оказывает содействие образовательным заведениям, где учатся беженцы и иммигранты (дополнительные уроки английского языка, «подтягивание» по предметам), помогает новым жителям Кларкстона получать необходимую медицинскую помощь (например, волонтеры записывают на прием к врачам; сама же медицинская помощь оказывается беженцам и иммигрантам в рамках государственной программы Medicaid). Волонтеры из World Relief Atlanta помогают заполнять необходимые бумаги для получения льгот и пособий, подыскивают работу, учат необходимым трудовым навыкам, помогают ориентироваться в повседневной жизни в новых условиях, оказывают моральную и духовную поддержку через установление личных дружеских отношений. Не забывает организация и о своей миссионерской направленности, стремясь привлечь беженцев и иммигрантов в местные церкви через предлагаемые церковные социальные программы и церковную волонтерскую деятельность.

Волонтеры помогают не имеющим машин жителям добраться при необходимости до недостижимых без личного транспорта необходимых мест, а также разобраться в культурной специфике, принятых правилах поведения и этикета, устанавливают дружеские отношения с иммигрантскими семьями для их лучшей интеграции в американскую жизнь. Волонтеры ходят с ними первое время за покупками (таким образом и помогая материально, и обучая ориентироваться в американских магазинах). Выступают переводчиками в общении между новыми поселенцами и различными местными службами. Обучают основам безопасности жизни в новых условиях.

World Relief имеет свою службу занятости. Эта служба и помогает найти работу (подыскивая вакансии, помогая заполнить различные бланки, выступая посредником и переводчиком на собеседовании), и организует краткосрочные курсы и тренинги для приобретения необходимых трудовых навыков, и помогает разрешать различные сложные ситуации, возникающие у уже работающих. Служба занятости на постоянной основе сотрудничает с потенциальными работодателями. Ежегодно World Relief Atlanta трудоустраивает примерно 400 жителей Кларкстона.

Если остальные организации имеют давнюю историю работы в разных регионах и странах, то Friends of Refugees возникла именно в Кларкстоне и для кларкстонцев. Предыстория этой организации восхо-

дит к 1995 г., когда в Кларкстон вернулась его уроженка Пэт Мэддокс. Однажды в церкви она увидела объявление, приглашавшее волонтеров помочь только что прибывшим семьям из Косово. Женщина откликнулась на призыв. Постепенно она расширяла деятельность по помощи новым жителям Кларкстона и привлекала новых волонтеров. В 2005 г. Friends of Refugees была официально зарегистрирована как неприбыльная негосударственная организация. Организация помогает беженцам и иммигрантам в трудоустройстве, обеспечивает нуждающиеся семьи продовольствием, устраивает детские летние лагеря, создает различные образовательные программы (Friends of Refugees). Организация установила партнерские отношения с рядом церквей, фондами, общественными и коммерческими организациями, активно привлекает волонтеров (рис. 3).

На протяжении последних шести лет эта организация осуществляет «Программу грамотности семей беженцев». Программа адресована женщинам и детям от младенческого возраста до 5 лет. Для младенцев организовано что-то вроде яслей. Там обеспечивается уход за малышами и проводятся программы раннего развития. В отдельных группах занимаются дети детсадовского возраста. Их обучают английскому языку и готовят к школе. Пока дети находятся в своих группах, их мамы в специальных группах с профессиональными преподавателями изучают английский язык по специальной программе English as a Second Language (ESOL).

Для тех, кто уже в достаточной степени освоил язык, проводятся семинары, призванные адаптировать семьи к жизни в Америке. Сотрудница, с которой я беседовала, упомянула уроки о правильном и здоровом питании, о ведении домашнего хозяйства, о работе системы здравоохранения, о развивающих играх с детьми (ПМА 2, сотрудница Friends of Refugees). Проводятся также занятия о детско-родительских отношениях и их нормах в США (в частности, для женщин из африканских стран оказывается неожиданным открытием, что в США считаются недопустимыми телесные наказания детей). Проводятся также и совместные занятия для матерей и детей, предполагается, что женщины будут затем самостоятельно проводить подобные занятия с детьми дома. Сотрудница пояснила, что программа имеет как штат оплачиваемых работников, так и большую группу волонтеров. Финансирование программы на 40% осуществляется за счет грантов, которые специально для этой программы получает Технический колледж Атланты (Atlanta Technical College), оплачивающий работу части преподавателей, а на 60% – за счет частных пожертвований. Программа создает и рабочие места для кларкстонских женщин из иммигрантских семей, в частности нанимая их воспитательницами (няньками) в ясельные группы. В настоящее время в этой «разновозрастной школе» обучаются около 200 выходцев из разных стран мира. Организация устраивает также летние образовательные и досуго-

вые программы для детей школьного возраста, привлекая их одновременно и к посильному труду. Я, например, застала группу школьников за покраской стульев для их классной комнаты.



Рис. 3. Friends of Refugees: «Программа грамотности семей беженцев», Кларкстон (Джорджия), 2014. Фото автора

Весьма примечательно, что многие работающие в Кларкстоне благотворительные организации – это христианские организации. В США, где строго соблюдается принцип отделения церкви от государства (часто даже используется термин «отделяющая стена» (separation wall)), не видят нарушения этого принципа в том, что христианские организации получают государственные гранты на социальные программы. Во время моей беседы с руководительницей одной из программ организации Friends of Refugees она, не дожидаясь моего вопроса, но, видимо, не исключая, что я могу его задать, сказала мне, что их деятельность имеет именно социальный, а не религиозный характер и не все волонтеры принадлежат к христианским деноминациям, хотя верующие, конечно же, заводят со «своими подопечными» разговоры на христианские темы (ПМА 2, сотрудница Friends of Refugees).

Религиозная мозаика Кларкстона

До появления многочисленных беженцев и иммигрантов в Кларкстоне, как и в большинстве городов на юге США, преобладаю-

щей конфессией был баптизм (хотя в городе были и другие протестантские церкви), и старейшей религиозной организацией была Баптистская церковь Кларкстона, ровесница самого города. Когда население Кларкстона стало стремительно изменяться, а многие давние прихожане церкви уехали, церковь стала приспосабливаться к изменяющимся условиям. В частности, она приняла новое название – Международная библейская церковь Кларкстона (Clarkston International Bible Church), подчеркнув таким образом, что она открыта всем христианским верующим города. Изменился и стиль богослужения, став в некоторой степени межденоминационным. Эти изменения понравились не всем прихожанам, и часть из них стали посещать богослужения в других, более им привычных церквях Атланты. Другие же расценили произошедшие в церкви изменения как Божий промысел. Приход постепенно стал гораздо более пестрым в этническом и расовом отношении. Сменив название, церковь, впрочем, по-прежнему остается членом Южной баптистской конвенции, крупнейшей в США баптистской церковной организации, традиционно объединявшей преимущественно белых жителей юга. Когда в Кларкстоне появилась значительная группа афроамериканцев, они открыли свою, «черную», баптистскую церковь. Что же касается Международной библейской церкви Кларкстона, то с 2006 г. пастором в ней служит Фил Китчин, имевший до этого опыт миссионерской деятельности за границей. Он подчеркивает, что считает себя не только пастором, но и проводником межкультурной коммуникации, поскольку его прихожане разных национальностей часто обращаются к нему за помощью и советом, касающимися не только религиозной, но и повседневной жизни. Пастор Фил Китчин нашел в Библии фразу, где Иисус Христос возвещает, что рай – это место для всех народов, и теперь любит говорить тем своим прихожанам, которые опасаются растущего этнического многообразия Кларкстона: «Если Вам не нравится Кларкстон, Вам не понравится в раю» (St. John 2007).

На воскресную службу в Международную библейскую церковь Кларкстона приходят не только старожилы, но и иммигранты из Филиппин и Того, беженцы из Либерии, Эфиопии и Южного Судана, а также выходцы из нехристианских стран, обращенные уже в Кларкстоне или раньше, на родине. В Кларкстоне активно работают миссионеры из различных евангелических деноминаций. Раньше нести благую весть они ехали в далекие страны, теперь «объекты обращения» едут к ним. Поскольку в евангелических деноминациях миссионерство очень развито, миссионеры весьма интенсивно вовлечены в различные программы помощи новым жителям Кларкстона.

Основное воскресное богослужение в Международной библейской церкви Кларкстона считается межденоминационным, хотя и сохраняет баптистские черты (рис. 4). Кроме того, эта церковь предоставляет свои

помещения для самостоятельных богослужений представителей разных этнических групп на их родных языках и в соответствии с их конфессиональными традициями. Некоторые из этих церквей были созданы усилиями миссионеров в странах исхода беженцев и иммигрантов, например Непальская христианская церковь. Перед центральным входом в церковь установлена вывеска с указанием разных этнических богослужений. Пастор Китчин надеется, что со временем многие из тех, кто сейчас ходит на отдельные богослужения, вольются в основную конгрегацию, как уже сделали филиппинская и нигерийская общины. Кроме того, молодые люди из тех общин, которые имеют отдельные службы, часто переходят в основную конгрегацию, поскольку они хотят посещать службу, которая ведется на английском языке (St. John 2007). Другие же предпочитают свои этнические конгрегации, чтобы сохранить богослужебные особенности, собственную музыку и песнопения, свой язык богослужения. Буквально рядом с Международной библейской церковью Кларкстона, на той же улице, которая называется Church Street (Церковная улица) и считается главной улицей города, находится Объединенная методистская церковь. Она предоставляет свое помещение для богослужений Эритрейской церкви, которая, как и на родине, хочет быть независимой от Эфиопской церкви³.



Рис. 4. Международная библейская церковь Кларкстона, информация о богослужениях этнических конгрегаций, Кларкстон (Джорджия), 2014. Фото автора

Церковная активность, прямо или косвенно миссионерская, нравится не всем кларкстонцам. Например, Salahadin Wazir, имам мечети al-Momineen в Кларкстоне, пишет, что он нередко слышит от мусульманских беженцев и иммигрантов в Кларкстоне, посещающих различные социальные программы, администрируемые церковью, что очень часто там беседы переходят на учение Иисуса Христа. «Это недопустимо. Играть на умах маленьких детей и людей, находящихся в бедственном положении и нужде, – не способ проповеди», – полагает имам. Пастор Китчин, которому не раз доводилось слышать подобные жалобы, не извиняется, а поясняет свою позицию так: «Я верю в Иисуса Христа, и мне заповедано Им идти и учить всех, кто Он. А поскольку мы живем в свободной стране, у всех есть свобода выбора. А как Вы сможете сделать выбор, если не знаете, из чего Вы можете выбирать?» (St. John 2007). Таким образом, и Кларкстон не избежал дискурса о прозелитизме. Тем не менее конгрегация Международной библейской церкви Кларкстона растет.

В начале 1990-х гг. в еще недавно белом и протестантском Кларкстоне появилась мечеть. Поначалу это был небольшой дом, который сняли на пожертвования 100 афганских иммигрантов, которые жили неподалеку от Кларкстона. Вскоре к общине присоединились пакистанцы, а затем беженцы: иракцы, курды, сомалийцы, косовцы, боснийцы. Позже община купила 6 акров земли, на которой в 1999 г. были построены три здания мечети al-Momineen. Позже отдельную мечеть себе построили боснийцы. Есть в Кларкстоне также буддийский и индуистский храмы.

Социальная работа городских служб и интеграция новых кларкстонцев

В деятельность по адаптации иммигрантов вовлечен Кларкстонский центр местного сообщества (Clarkston Community Center). Репетиторы-волонтеры помогают детям справиться с домашними заданиями и подтянуться по школьным предметам. Взрослые могут записаться в классы английского языка по программе ESOL, группы по обучению здоровому образу жизни и классы по навыкам гражданства (citizenship classes), где обучающиеся знакомятся с официальными и неписаными нормами и правилами жизни в США. Имеются в Центре компьютерные классы. В нем также предлагаются различные кружки, в том числе и знакомящие с культурными традициями разных народов, например кружок африканских танцев и игры и на африканских барабанах. Цель таких кружков – в том числе создать среду, помогающую установить неформальные контакты между старыми и новыми обитателями Кларкстона.

Узнав о том, что многие новые жители Кларкстона привыкли у себя на родине выращивать овощи и страдают от отсутствия огородов в многоквартирных комплексах, Кларкстонский центр местного сообщества создал программу общественных огородов. Неподалеку от Кларкстона огородники из этой программы возделывают участки земли, где выращивают как культуры, обычные для Джорджии, например помидоры и баклажаны, так и овощи, которых нет в штате, но которые они привыкли выращивать и употреблять в пищу у себя на родине. В программе участвуют и некоторые старожилы, которые хотят попробовать себя в фермерстве, а также познакомиться с культурами других стран. Выращенная продукция идет как для собственного потребления, так и поступает на расположенный неподалеку большой фермерский рынок. Время от времени Кларкстонский центр местного сообщества устраивает так называемые потлачи, где жители города знакомят друг друга с блюдами своей традиционной кухни, приготовленными в том числе и из овощей со своих огородов (Kessler 2014).

Местное отделение полиции в Бюллетене Кларкстонского центра местного сообщества помещает небольшие публикации с правилами безопасности жизни, разъясняет требования, предъявляемые к водителям, особенности местных законов, которые могут быть непонятны беженцам и иммигрантам, стремясь таким образом к тому, чтобы новые жители не попадали по незнанию в сложные, опасные или конфликтные ситуации.

В Кларкстонском центре местного сообщества беженцам помогают разобраться и в системе американского здравоохранения. Беженцы получают медицинское обслуживание по льготной программе *Medicaid*, которая включает бесплатные визиты к врачу, бесплатные лекарства из основного списка и препараты по льготным ценам по рецептам врача, бесплатные прививки и многое другое. Поскольку клиники и больницы, оказывающие медицинскую помощь по этой программе, часто расположены в довольно отдаленных местах, Кларкстонский центр через сеть волонтеров часто берет на себя транспортное обеспечение.

Городские власти время от времени устраивают дни пожертвований одежды и предметов быта, когда одни жители приносят лишние или специально купленные предметы, а другие бесплатно получают необходимые им вещи. Мэр Кларкстона участвует в таких мероприятиях и, как следует из листовки, сообщающей о подобном мероприятии, подчеркивает их важность для формирования у жителей города чувства единого сообщества.

Меняются и различные городские структуры. На главной торговой площади города сейчас много этнических кафе и магазинчиков, в том числе продовольственные лавки халяльных продуктов (рис. 5). Продавец и хозяин маленького африканского магазинчика, заметив, что я

внимательно рассматриваю выставленные продукты, с удовольствием рассказал мне, как готовить листья кассавы с рыбой, а также, когда я перевела разговор на жизнь в Кларкстоне, с гордостью сообщил, что он теперь живет не в Кларкстоне, а смог приобрести жилье в соседнем пригороде (ПМА 2, продавец). Изменился и существующий на протяжении не одного десятилетия главный продовольственный магазин Кларкстона Thriftown, не входящий ни в одну из сетей супермаркетов. Раньше в этом магазине продавались базовые продукты из продовольственной корзины среднего белого американца. Когда же, с одной стороны, часть постоянных покупателей покинула город, а с другой стороны, появились новые потребители со своими специфическими запросами, хозяин магазина, преследуя экономические интересы и одновременно создавая лучшие условия для интеграции новых жителей, существенно разнообразил ассортимент продуктов с учетом этнической и религиозной принадлежности жителей города (St. John 2009: 172–175).



Рис. 5. Один из магазинов на торговой площади Кларкстона, Кларкстон (Джорджия), 2014. Фото автора

Школа и церковь: отделение или объединение усилий?

В Кларкстоне существует государственная начальная школа (elementary school), которая, кстати, находится совсем рядом с одним из

квартирных жилых комплексов, и государственная средняя школа (middle school, школа для учеников средних классов). Есть также государственная высшая школа (high school, школа для учеников старших классов), но она находится на границе Кларкстона и другого населенного пункта с преобладающим афроамериканским населением; в ней учатся дети из обоих этих районов⁴. Понятно, что в государственной школе с большим числом учащихся и со значительной загруженностью учителей не всегда удастся учесть все особенности и потребности пестрого состава кларкстонских школьников с их разным уровнем владения английским языком и различным уровнем общеобразовательной подготовки. Зато все эти нюансы легче учесть в частной школе. Это, в частности, и было сделано в основанной в 2000 г. Школе международного сообщества (International Community School), которая в августе 2002 г.⁵ приняла первых учеников подготовительной группы и начальной школы. В первом наборе были дети из Руанды, Эфиопии, Судана, Боснии и Герцеговины, Конго, Афганистана, Гватемалы, Ирака, Хорватии и Палестины, а также американские дети из Атланты, как белые, так и афроамериканцы (Bounds 2005: 179). Сейчас и возрастной, и этнический состав школьников стал гораздо шире. В школе предусмотрены бесплатные обеды, а также программы продленного дня, как помогающие подготовить домашние задания, так и способствующие межкультурному обмену. Изначально школа разместилась в одном из зданий Объединенной методистской церкви находящегося неподалеку от Кларкстона района Атланты Авондейл (Avondale), а в 2012 г. переехала в освободившееся к тому времени здание старой школы, построенной еще в 1950-е гг. (ПМА 2, сотрудница Университета Эмори).

Население этого района за последние десятилетия тоже изменилось, хотя и не столь радикально, как в Кларкстоне: здесь по-прежнему живут вполне обеспеченные белые южане в собственных красивых и просторных домах, построенных еще в первой половине XX в., но также появились афроамериканцы, беженцы и иммигранты из разных стран, которые обычно живут в относительно новых квартирных комплексах. Над созданием Школы международного сообщества работали руководители этой церкви, а также других местных протестантских церквей, работники образования и журналист, который освещал работу в прессе и привлекал внимание местного населения к этому проекту. На создание, а затем и функционирование школы были получены деньги как от федерального правительства, так и от местных властей. Хотя школа создавалась при активном участии церквей и в здании церкви, было решено, что школа должна быть не религиозной христианской (чтобы не закрыть двери перед детьми из семей, исповедующих другие религии), а духовной (spiritual), что предполагает внимание к морально-этическим вопросам и проблемам мироздания, но без их конкретной

конфессиональной привязки. Уставом школы предусмотрено, что в ней должны учиться дети из трех основных групп: дети из семей беженцев, несущие с собой травмы войны; дети из малообеспеченных семей, которые часто страдают от насилия, бедности, отсутствия безопасности и расовой дискриминации; и дети из весьма состоятельных семей, которым нужен позитивный мультикультурный опыт и которые в своей повседневной жизни отгорожены от экономических и социальных реальностей менее состоятельных сограждан⁶ (International Community Informational. Цит. по: Bounds 2005: 179). Было также решено, что в школе будут учиться как дети беженцев и иммигрантов из Авондейла и из Кларкстона, так и дети из разных районов Атланты. Поскольку мест в школе меньше, чем число желающих, набор детей осуществляется на основе лотереи с отдельными квотами для беженцев и иммигрантов и обычных семей Атланты (ПМА 2, сотрудница Университета Эмори).

Школа ставит одной из своих важных задач помочь детям из разных стран и их родителям плавно войти в американскую культуру (International Community School). В школе подобранся коллектив высококвалифицированных учителей с опытом межкультурного общения, многие из них сами из иммигрантских семей, директор школы имеет большой опыт работы в международном образовании. Предполагается и активное и целенаправленное участие всех родителей в жизни школы. Родители должны не просто участвовать в волонтерской работе, но и способствовать активному общению между детьми. Эта школа создает пространство для беженцев и иммигрантов, в котором и дети, и их родители могут постепенно входить в американскую культуру и общество. Нередко именно дети школьного возраста, особенно те, которые приехали совсем маленькими и начали свое школьное обучение уже в Америке, проходящие в школе через активную социализацию и инкультурацию, оказываются проводниками адаптации и интеграции в своих семьях. Именно младшим в семье как лучше всех владеющим английским языком порой приходится быть переводчиками для своих родителей и общаться с коммунальными службами, отвечать на телефонные звонки, заполнять различные формуляры. Это дополнительно способствует интеграции детей, но одновременно и таит опасности, когда родители теряют авторитет в глазах своих детей, которые гораздо лучше знают английский язык и лучше ориентируются в американских социокультурных реалиях. По идее, Школа международного сообщества должна предупреждать подобные конфликты. В своих уставных документах среди основных целей школа провозгласила создание «общества многообразия» (community in diversity) и партнерство между семьей и этим сообществом. В школе изучаются языки, культурные традиции и религии тех стран, которые представляют ее ученики (International Community School Informational. Цит. по: Bounds 2005: 180).

Особенно большое внимание уделяется изучению разных религий, что по замыслу устроителей школы, в основном людей церковных, должно способствовать более мирной обстановке в поликультурных районах и предотвращать потенциальные конфликты (Bounds 2005: 180). В школе отмечаются религиозные праздники разных конфессиональных традиций. По замыслу ее основателей, школа должна сформировать чувство сообщества, которое бы органично включало собственные культуры новых жителей Кларкстона и культуру принимающую, формируя новое многообразное культурное пространство.

Как сами новые кларкстонцы, так и организации, и люди, им помогающие, понимают, что два наиважнейших условия интеграции – это хорошее трудоустройство и свободное знание английского языка. Поэтому большинство усилий по адаптации и интеграции направлено именно на реализацию этих условий.

Местные церкви, общественные организации и университеты Атланты помогают беженцам и иммигрантам из Кларкстона получить доступ к высшему образованию. Нередко преподаватели и сотрудники Университета Эмори и других учебных заведений Атланты добровольно и безвозмездно дают индивидуальные занятия старшеклассникам из Кларкстона, чтобы те могли поступить в колледж (ПИМА 2, профессор Университета Эмори, библиотекарь Университета Эмори).

Футбол как вызов и канал интеграции

Особая страница в истории новейшего населения Кларкстона – созданная в 2006 г. детско-юношеская футбольная команда «Фуджис» (Fugees, сокращение от слова refugees – беженцы), состоящая из трех возрастных групп. Тренером команды является хорошо интегрированная в американское общество иммигрантка из Иордании Лума Муфлех.

Надо отметить, что сам факт создания именно футбольной команды был определенным вызовом. Футбол в нашем и европейском понимании не типичен и не очень распространен в США. Здесь этот вид спорта называют soccer, а футболом (football) именуют другую игру (у нас ее называют американским футболом). В США футбол (soccer) воспринимается как чужой – не американский – вид спорта в отличие от бейсбола, баскетбола и американского футбола, ассоциирующихся с американской культурой. Обычно в футбол (soccer) играют испаноязычные жители и иммигранты из других стран. Часто не имея специального футбольного поля, они используют засеянные травой поляны в парках, вызывая порой неудовольствие старожилов. Встречаются и курьезно-скандальные случаи. Например, в одном из пригородов Атланты испаноязычные ребята решили погонять мяч на... кладбище, за что даже попали в местную прессу (St. John 2009: 92).

Кларкстонская детвора, не имея большого выбора развлечений, играла в футбол прямо на асфальте между корпусами квартирного комплекса. Однажды за этим занятием их увидела Лума Муфлех, приехавшая в один из кларкстонских магазинчиков за любимыми продуктами ближневосточной кухни. До этого она тренировала футбольную команду девочек в Декейтуре⁷ (St. John 2009: 34).



Рис. 6. Автобус футбольной команды «Фуджис», Кларкстон (Джорджия), 2014.
Фото автора

Изначально Лума Муфлех рассматривала свою деятельность именно как труд тренера-волонтера. Однако постепенно ей пришлось стать и социальным работником для детей и их семей, и организатором дополнительного образования для подопечных (часто они недостаточно владели английским языком и отставали по школьным предметам), и менеджером, и фандрайзером: на первых порах у команды не было ни мячей, ни формы, ни постоянного поля для тренировок, ни транспорта для поездок на соревнования, не говоря о том, что тренеру иногда приходилось просто покупать еду не всегда сытым детям, недавно прибывшим в Кларкстон. Став другом и защитником своих подопечных и их семей, а не только тренером постепенно ставшей успешной команды, Лума Муфлех стремилась привлечь внимание общественности и официальных лиц к различным проблемам новых жителей Кларкстона и найти

возможности решить эти многочисленные проблемы, а самим детям и их семьям помочь лучше понять американское общество и интегрироваться в него. О команде стали появляться публикации сначала в местной прессе, а затем в более крупных изданиях. Именно этой команде и ее тренеру была посвящена уже упоминавшаяся мною книга-бестселлер журналиста «Нью-Йорк Таймс» Уоррена Ст. Джона «Outcasts United» (St. John 2009).

Благодаря этой книге команда и ее тренер стали по-настоящему известны не только в Кларкстоне и Атланте, но и далеко за пределами Джорджии. Автору удалось привлечь внимание широкой общественности к заботам и проблемам Кларкстона в целом. После выхода книги появилось много волонтеров, желавших помочь юным футболистам. А газета «Нью-Йорк Таймс» собрала на счет команды немалые деньги. Теперь у «Фуджис» есть собственный автобус (рис. 6), постоянное место для тренировок, хорошая форма и снаряжение. Более того, под эгидой команды проводятся более широкие мероприятия для детей Кларкстона.

Например, летом 2013 г., пока студентки были на каникулах, на очень красивой и благоустроенной территории кампуса престижного частного женского колледжа Агнесс Скотт (находится в Декейтуре) под эгидой «Фуджис» был организован летний лагерь для детей из Кларкстона. Мне довелось побывать на концерте, который давали дети этого лагеря для местного населения, и даже встретиться с Лумой Муфлех. К концерту была приурочена продажа разных изделий (футболок, кружек, магнитов) с символикой «Фуджис» (ПМА 1). На это мероприятие меня привела моя приятельница из Университета Эмори, которая была связана с командой волонтерской деятельностью. Она, в частности, занималась с одним африканским мальчиком, которого готовы были взять в колледж как талантливое футболиста, но которому надо было «подтянуться» академически. Мальчик в итоге поступил и сейчас учится и играет за футбольную команду своего колледжа (ПМА 1, библиотекарь).

Заключение

В Кларкстоне многое удалось сделать для адаптации и интеграции беженцев и иммигрантов. Но все же я бы не хотела, чтобы у читателя сложилось абсолютно идиллическое впечатление о жизни в этом городке. Я неоднократно слышала от своих знакомых, что Кларкстон – не самое безопасное место.

Хотя многое в Кларкстоне сделано, проблемы остаются. Одна из них – конкуренция за ресурсы – рабочие места, дешевое жилье, помощь волонтеров и благотворительных организаций, государственные льготы

и пособия — между бедными афроамериканцами, которые сейчас в Кларкстоне составляют самую большую группу населения, и приезжими: и те и другие попали в Кларкстон по социальным программам, когда в городе появилось много освободившегося квартирному жилью, и те и другие живут в квартирных комплексах, и те и другие зависят от социальной помощи, и те и другие находятся в основном в одном сегменте на рынке труда. В итоге существует как скрытая вражда, так и случаются открытые стычки и столкновения, в основном между группами молодежи и подростков. Как это часто бывает в бедных районах, в Кларкстоне непростая криминальная ситуация, существует проблема наркотиков. Частные дома «старых кларкстонцев» находятся на некотором территориальном отдалении от квартирных комплексов, что уменьшает интенсивность повседневного общения и в определенной степени смягчает ситуацию.

Существует и другая проблема. Как рассказывали мне мои друзья, муж и жена, миссионеры, имеющие большой опыт миссионерской деятельности как в США, так и в других странах, в прошлом помогавшие разным кларкстонским семьям, новые жители Кларкстона выбирают для себя разные модели поведения. Одни рассматривают Кларкстон как трамплин, стремясь как можно быстрее адаптироваться, встать на ноги и переехать в другое место с тем, чтобы стать обычными самостоятельными гражданами. Другие же маргинализируются, привыкая к иждивенчеству, а иногда и склоняясь к асоциальному поведению. Они также подмечали в этих разных моделях поведения и этнический аспект (ПМА 2, миссионер, м., миссионер, ж.). Впрочем, это тема для отдельного исследования.

И все же многого в Кларкстоне удалось достичь. Много сделано для того, чтобы новым жителям было легче адаптироваться и приспособиться к американским условиям. Пройдя адаптацию в Кларкстоне, иммигранты затем легче устраиваются в других местах, где для них уже не создается особых условий.

Как показывают имеющиеся в моем распоряжении материалы, которые я в сжатом виде попыталась здесь представить, основным институтом адаптации и интеграции беженцев и иммигрантов в Кларкстоне является гражданское общество. Кларкстон остается уникальным местом. Его нередко называют «самая пестрая квадратная миля» (в других местах организованного расселения беженцев обычно преобладают выходцы из какого-то одного региона). Кларкстонский эксперимент, несмотря на все нерешенные проблемы и трудности, оказался весьма успешным. Этому способствовали разные обстоятельства: в частности, освобождавшиеся жилые комплексы и стремление их заполнить, непосредственная близость Кларкстона к благополучным районам, у жителей которых есть возможность и желание заниматься благотворитель-

ной и волонтерской деятельностью, а также к нескольким университетским кампусам, развитое христианское миссионерство и активное христианское социальное служение в «Библейском поясе».

Примечания

¹ При заключении договора об аренде жилья в США человек, снимающий жилое помещение, обычно должен внести так называемый залоговый платеж. Эти деньги предназначены на возмещение ущерба, который может быть причинен жилью по вине арендующего. Если такого ущерба не происходит, по окончании срока действия договора залоговый платеж возвращается бывшему жильцу. Размер залогового платежа обычно коррелирует с качеством жилого помещения.

² «Библейским поясом» называют южные штаты США, где население гораздо более религиозно, чем на севере. Для «Библейского пояса» характерна активная церковная деятельность, как в приходах, так и за их пределами. Социальное служение составляет важную неотъемлемую часть внеприходской церковной работы.

³ Эритрейская православная церковь отделилась от Эфиопской православной церкви (обе по своей конфессиональной традиции относятся к монофизитским) в 1991 г.

⁴ В США для государственных школ (public schools), а они все бесплатные, действует территориальный принцип, т.е. ребенок должен учиться в школе по месту жительства. Если родители хотят отдать ребенка в государственную школу не по месту жительства, то они при наличии мест могут это сделать, но за обучение в этом случае придется платить. На частные школы территориальный принцип, разумеется, не распространяется.

⁵ В Джорджии школьный учебный год начинается в середине августа и заканчивается в середине мая.

⁶ Одной своей информантке, сотруднице Университета Эмори, дочка которой учится в Школе международного сообщества, я задала вопрос, не опасается ли она того, что в этой школе уровень подготовки может оказаться ниже, чем в школе, где не учится так много детей беженцев и иммигрантов. Она ответила, что семья это изначально понимала и менее высокий академический уровень образования в школе они для своей дочери компенсируют дополнительными занятиями и участием во внешкольных кружках и студиях (ПМА 2, сотрудница Университета Эмори).

⁷ Декейтур – маленький городок, граничащий с Кларкстоном и вклинивающийся в Атланту рядом с Университетом Эмори; жить в Декейтуре считается весьма престижно.

Литература

About the International Rescue Committee. URL: <http://www.rescue.org/about> (дата обращения: 12.04.2015).

American Fact Finder. Clarkston City, Georgia. URL: http://factfinder2.census.gov/faces/community_facts.xhtml (дата обращения: 12.04.2015).

American Fact Finder. Race and Hispanic or Latino Origin. 2010 Census Summary File 1. URL: http://factfinder2.census.gov/faces/tableservices/jsf/pages/productview.xhtml?pid=DEC_10_SF1_QTP3 (дата обращения: 12.04.2015).

Bose P.S. Refugees in Vermont: Mobility and Acculturation in a New Immigrant Destination // *Journal of Transport Geography*. 2014. No. 36. P. 151–159.

Bounds E.M., Patterson B. Intercultural Understanding in a Community School // *Religion in Global Civil Society*. Edited by Mark Juergensmeyer. Oxford, New York, a.o.: Oxford University Press, 2005. P. 171–188.

City of Clarkston Connection. July 2014.

International Community School Informational Packet 2003. Цит. по: Bounds E.M., Patterson B. op. cit. P. 179.

- Friends of Refugees*. URL: <http://friendsofrefugees.com> (дата обращения: 12.04.2015).
- Kessler J. Personal Journeys. Accidental Gardener. Susan Pavlin had a black thumb until she and a group of immigrant farmers grew a network of global gardens // *The Atlanta Journal Constitution*. Aug. 1, 2014.
- Papastergiadis N. *The Turbulence of Migration: Globalization, Deterritorialization and Hybridity*. Cambridge: Polity Press, 2000.
- St. John W. The World Comes to Georgia, and an Old Church Adapts // *The New York Times*. September 22, 2007. URL: http://www.nytimes.com/2007/09/22/us/22church.html?_r=0 (дата обращения: 12.04.2015).
- St. John W. *Outcasts United. An American Town, a Refugee Team, and One Woman's Quest to Make a Difference*. New York: Spiegel & Grau Trade Paperbacks, 2009.
- Urry J. *Mobilities*. Cambridge: Polity Press, 2007.
- World Relief. *Stand / For the Vulnerable*. URL: www.worldrelief.org (дата обращения: 12.04.2015).
- World Relief Atlanta. URL: <http://worldreliefatlanta.org> (дата обращения: 12.04.2015).
- ПМА 1 – Полевые материалы автора. Поездка в Атланту и Декейтур (Джорджия, США). Июль – август 2013 г. (Наблюдения, зафиксированные в дневниковых записях. Информанты: библиотекарь Университета Эмори, волонтер в Кларкстоне, женщина, примерно 60 лет; миссионер, волонтер в Кларкстоне, мужчина, примерно 60 лет.)
- ПМА 2 – Полевые материалы автора. Поездка в Атланту и Кларкстон (Джорджия, США). Июль – август 2014 г. (Наблюдения, зафиксированные в дневниковых записях. Информанты: библиотекарь Университета Эмори, волонтер в Кларкстоне, женщина, примерно 60 лет; миссионер, волонтер в Кларкстоне, мужчина, примерно 60 лет; миссионер, волонтер в Кларкстоне, женщина, примерно 60 лет; продавец в магазине в Кларкстоне, мужчина, примерно 40 лет; профессор Университета Эмори, волонтер в Кларкстоне, женщина, примерно 60 лет; сотрудник Университета Эмори, волонтер в Кларкстоне, женщина, примерно 40 лет; сотрудник Clarkston Community Center, женщина, примерно 45 лет; сотрудник Friends of Refugees, женщина, примерно 40 лет.)

Статья поступила в редакцию 22 апреля 2015 г.

Kazmina O.E.

THE MOST PATCHWORK SQUARE MILE: INTEGRATION OF REFUGEES AND IMMIGRANTS IN A SMALL AMERICAN CITY

Abstract. Through the example of a small city of Clarkston (Georgia, USA) chosen by the authorities for accommodating refugees, the article seeks to analyze the ways and forms of adaptation of refugees and immigrants to the new environment and the integration thereof into the host community. This objective is of interest, taking into account the increased mobility of populations which constitutes one of the factors of globalization and poses many challenges both regionally and globally – the fact that is reflected in academic discourse as well. The success of integration depends on the will and efforts of all parties: newcomers (both forced and voluntary) and long-term residents – and on the favourable conditions created by both the state and various institutions of civil society. The article deals with the activities of different non-governmental organizations (NGOs) aimed at integrating the ‘new’ Clarkstoners. Particular attention is paid to the role of religious organizations and their cooperation with other institutions of civil society and the state. The article is based on the analysis of author’s field materials, NGOs’ documents, press and literature. Drawing on those, it is concluded that the main actor in the processes of adaptation and integration of refugees and immigrants in the city of Clarkston is civil society. Despite the problems and difficulties, the Clarkston experiment proved to be quite successful due to a number of factors, particularly, the infrastructure

of the city itself, its close proximity to wealthier districts, residents of which have the opportunity and are willing to engage in charitable and volunteer work, as well as to several university campuses, the Christian missionary work carried out here and the active Christian social service in the US Bible Belt.

Key words: Clarkston, integration, adaptation, refugees, immigrants, civil society, charity, missionary work

DOI: 10.17223/2312461X/8/3

References

- About the International Rescue Committee.* Available at: <http://www.rescue.org/about> (Accessed 12 April 2015).
- American Fact Finder. Clarkston city, Georgia.* Available at: http://factfinder2.census.gov/faces/community_facts.xhtml (Accessed 12 April 2015).
- American Fact Finder. Race and Hispanic or Latino Origin.* 2010 Census Summary File 1. Available at: http://factfinder2.census.gov/faces/tableservices/jsf/pages/productview.xhtml?pid=DEC_10_SF1_QTP3 (Accessed 12 April 2015).
- Bose P.S. Refugees in Vermont: Mobility and Acculturation in a New Immigrant Destination, *Journal of Transport Geography*, 2014, no. 36, pp. 151–159.
- Bounds E.M., Patterson B. Intercultural Understanding in a Community School, *Religion in Global Civil Society*. Ed. by Mark Juergensmeyer. Oxford, New York, a.o.: Oxford University Press, 2005, pp. 171–188.
- City of Clarkston Connection.* July 2014.
- International Community School.* Available at: http://icsgeorgia.org/whoweare_overview.shtml (Accessed 12 April 2015).
- Friends of Refugees.* Available at: <http://friendsofrefugees.com> (Accessed 12 April 2015).
- Kessler J. Personal Journeys. Accidental Gardener. Susan Pavlin had a black thumb until she and a group of immigrant farmers grew a network of global gardens, *The Atlanta Journal Constitution*. Aug. 1, 2014.
- Papastergiadis N. *The Turbulence of Migration: Globalization, Deterritorialization and Hybridity*. Cambridge: Polity Press, 2000.
- St. John W. The World Comes to Georgia, and an Old Church Adapts, *The New York Times*. September 22, 2007. Available at: http://www.nytimes.com/2007/09/22/us/22church.html?_r=0 (Accessed 12 April 2015).
- St. John W. *Outcasts United. An American Town, a Refugee Team, and One Woman's Quest to Make a Difference*. New York: Spiegel & Grau Trade Paperbacks, 2009.
- Urri J. *Mobilities*. Cambridge: Polity Press, 2007.
- World Relief. Stand / For the Vulnerable.* Available at: www.worldrelief.org. (Accessed 12 April 2015).
- World Relief Atlanta.* Available at: <http://worldreliefatlanta.org> (Accessed 12 April 2015).
- Field materials of the author (FMA) 1.* A trip to Atlanta and Decatur (Georgia, USA). July to August 2013. (Participant observation notes taken. Informants: a librarian of Emory University, a volunteer in Clarkston, woman aged around 60; a missionary, volunteer in Clarkston, man aged around 60).
- FMA 2.* A trip to Atlanta and Clarkston (Georgia, USA). July to August 2014. (Observation notes taken. Informants: a librarian of Emory University, volunteer in Clarkston, woman aged around 60; a missionary, volunteer in Clarkston, man aged around 60; a missionary, volunteer in Clarkston, woman aged around 60; a salesclerk at a shop in Clarkston, man aged around 40; professor of Emory University, volunteer in Clarkston, woman aged around 60; a staff member of Emory University, volunteer in Clarkston, woman, aged around 40; a staff member of Clarkston Community Center, woman aged around 45; a staff member of Friends of Refugees, woman aged around 40).